

Zeitschrift: Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

Herausgeber: Società Svizzera Ingegneri e Architetti

Band: - (2015)

Heft: (6): La centrale di esercizio sud di Pollegio = Die Betriebszentrale Süd in Pollegio = Le centre d'exploitation sud de Pollegio

Vorwort: Geometria e geografia = Geometrie und Geographie = Géométrie et géographie

Autor: Caruso, Alberto

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Geometria e geografia

≡ Dal lago Maggiore ad Airolo, la valle del Ticino è un lungo racconto, il cui svolgimento assume forme molto differenti, se la si percorre con l'automobile, con il treno o con la bicicletta. Le diverse versioni del racconto hanno tuttavia in comune – oltre al potente limite delle montagne, che muta di colore ogni stagione – una sequenza di episodi salienti, punti di riferimento territoriali che favoriscono l'orientamento.

Il cubo del termovalorizzatore di Livio Vacchini, a Giubiasco, dialoga con la geografia della valle e con la centuriazione della piana. Il suo modulo fuori scala introduce, dopo l'ansa di Sementina, la stretta urbana di Bellinzona presidiata dal grande masso di Castelgrande. Poi – dopo i contrapposti coni di deiezione di Gorduno e Arbedo, l'imbocco della Mesolcina, la Riviera e l'imbocco della Val di Blenio – la valle si stringe, le montagne diventano più aspre e il paesaggio alpino è segnalato dalla torre spettacolare del «Periscopio», la recente opera dello Studio Bruno Fioretti Marquez. Poi Giornico, la piana di Ambri, e la rossa trave reticolare della stazione di servizio di Mario Botta che, vista da nord, sembra un ponte che attraversa la gola. Infine i portali del Gottardo concludono il racconto, e ne annunciano altri, ad alta quota.

Il Periscopio, al quale dedichiamo questo supplemento di Archi, TEC 21 e Tracés, è la torre di controllo della nuova galleria di base del Gottardo, l'opera più importante del progetto Alptransit. Così chiamato fin dal motto adottato dagli autori nel progetto di concorso – il Periscopio è architettura della velocità, pensata per rappresentare l'infrastruttura che accorcia la dimensione della Svizzera. Essa annuncia l'approdo alla luce del sud dopo i 57 chilometri di buio del tunnel. La sua geometria precisa e complessa gli conferisce una presenza paragonabile, per scala, a quella degli altri episodi salienti del racconto della valle, episodi necessari per dotare di senso quel paesaggio e per comunicarlo al viaggiatore. La geometria del manufatto è diventata parte della geografia.

≡

Alberto Caruso, Direttore di Archi

Geometrie und Geographie

≡ Vom Lago Maggiore bis Airolo zu reisen, das ist eine lange Geschichte, die sich, je nachdem, ob man mit Auto, Zug oder Fahrrad reist, sehr unterschiedlich darstellt. Die Versionen der Geschichte haben jedoch, abgesehen von der Grenze der Berge, eine Reihe von wichtigen Ereignissen gemeinsam, die als Orientierungspunkte dienen.

Die würfelförmige Müllverbrennungsanlage von Livio Vacchini in Giubiasco steht in einem Dialog mit der Geographie des Tals und deren Wichtigkeit in der Ebene. Dieses übergroße Modul bildet nach der Flussbiegung von Sementina den Eingang zur städtischen Enge von Bellinzona, über die der Fels von Castelgrande wacht. Nach den Schwemmkegeln von Gorduno und Arbedo folgen die Eingänge zum Miso, zur Riviera und zum Bleniotal – das Tal wird enger, die Berge harscher und die Alpenlandschaft wird von dem von Bruno Fioretti Marquez Architekten geschaffenen spektakulären Turm des «Periskops» geprägt. Dann folgen Giornico, die Ebene von Ambri und der rote Gitterträger der Tankstelle von Mario Botta, die von Norden aus wie eine Brücke über die Schlucht wirkt. Die Erzählung endet bei den Portalen des Gotthardtunnels, die neue Ereignisse im Hochgebirge ankündigen.

Das Periskop, dem wir diese Beilage widmen, ist der Kontrollturm des neuen Gotthard-Basistunnels, dem wichtigsten Bauwerk des Alptransit-Projekts. Das Periskop – der Name wurde bereits im Ausschreibungsentwurf von den Autoren als Motto verwendet – ist ein Bauwerk der Geschwindigkeit, das die Infrastruktur verbildlichen soll, durch die die Schweiz näher zusammenrückt. Nach 57 km Dunkelheit im Tunnel kündigt es das Licht des Südens an. Seine komplexe Geometrie verleiht ihm eine Präsenz, die der Größe nach mit anderen wichtigen baulichen Ereignissen der Geschichte des Tals vergleichbar ist. Diese Ereignisse verleihen der Landschaft Sinn und kommunizieren ihn den Reisenden. Die Geometrie des Bauwerks wird damit Bestandteil der Geographie.

≡

Alberto Caruso, Chefredaktor

Géométrie et géographie

≡ Du lac Majeur à Airolo, la vallée du Tessin est une longue histoire, dont le déroulement prend des formes très diverses si l'on en suit le parcours en voiture, en train ou à bicyclette. Les différentes versions de l'histoire ont cependant en commun – outre la puissante limite des montagnes qui changent de couleur à chaque saison – une séquence d'épisodes marquants, points de repère territoriaux qui facilitent l'orientation.

Le cube de l'usine d'incinération et de valorisation de Livio Vacchini, à Giubiasco, dialogue avec la géographie de la vallée et la centuriazione de la plaine. Son module hors-échelle introduit, après le anse de Sementina, le ruban urbain de Bellinzona dominé par la masse imposante de Castelgrande. Ensuite – après les cônes alluviaux opposés de Gorduno et Arbedo, l'embouchure du Mesolcina, la Riviera et l'embouchure du Val Blenio – la vallée se resserre, les montagnes deviennent plus âpres et le paysage alpin est signalé par la tour spectaculaire du «Periscopio», œuvre récente de Bruno Fioretti Marquez Architekten. Ensuite viennent Giornico, la plaine de Ambri et la poutre en treillis rouge de la station-service de Mario Botta qui, vue depuis le nord, ressemble à un pont traversant la gorge. Enfin, les entrées du tunnel du Gothard concluent cette histoire et en annoncent d'autres, à haute altitude.

Le Periscopio, auquel nous dédions ce supplément de Archi, TEC 21 et Tracés, est la tour de contrôle du nouveau tunnel de base du Gothard, l'œuvre la plus importante du projet Alptransit. Appelé ainsi dès la phase du concours – le Periscopio est une architecture de la vitesse, pensée pour représenter l'infrastructure qui réduit la dimension de la Suisse. Cette architecture annonce la plongée dans la lumière du sud après les 57 kilomètres d'obscurité du tunnel. Sa géométrie précise et complexe lui confère une présence comparable, par son échelle, à celle des autres épisodes marquants de l'histoire de la vallée, épisodes nécessaires afin de doter ce paysage de sens et de le communiquer au voyageur. La géométrie de l'ouvrage est devenue partie intégrante de la géographie.

≡

Alberto Caruso, rédacteur en chef